

# GUY DE MAUPASSANT

ORIGINAL SHORT STORIES  
– VOLUME 11

Ги д. Мопассан

**Original Short Stories – Volume 11**

«Public Domain»

**Мопассан Г. д.**

Original Short Stories – Volume 11 / Г. д. Мопассан — «Public Domain»,

© Мопассан Г. д.  
© Public Domain

## Содержание

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| THE UMBRELLA                      | 5  |
| BELHOMME'S BEAST                  | 10 |
| DISCOVERY                         | 14 |
| Конец ознакомительного фрагмента. | 16 |

# Guy de Maupassant

## Original Short Stories – Volume 11

### THE UMBRELLA

Mme. Oreille was a very economical woman; she knew the value of a centime, and possessed a whole storehouse of strict principles with regard to the multiplication of money, so that her cook found the greatest difficulty in making what the servants call their market-penny, and her husband was hardly allowed any pocket money at all. They were, however, very comfortably off, and had no children; but it really pained Mme. Oreille to see any money spent; it was like tearing at her heartstrings when she had to take any of those nice crown-pieces out of her pocket; and whenever she had to spend anything, no matter how necessary it might be, she slept badly the next night.

Oreille was continually saying to his wife:

“You really might be more liberal, as we have no children, and never spend our income.”

“You don’t know what may happen,” she used to reply. “It is better to have too much than too little.”

She was a little woman of about forty, very active, rather hasty, wrinkled, very neat and tidy, and with a very short temper.

Her husband frequently complained of all the privations she made him endure; some of them were particularly painful to him, as they touched his vanity.

He was one of the head clerks in the War Office, and only stayed on there in obedience to his wife’s wish, to increase their income which they did not nearly spend.

For two years he had always come to the office with the same old patched umbrella, to the great amusement of his fellow clerks. At last he got tired of their jokes, and insisted upon his wife buying him a new one. She bought one for eight francs and a half, one of those cheap articles which large houses sell as an advertisement. When the men in the office saw the article, which was being sold in Paris by the thousand, they began their jokes again, and Oreille had a dreadful time of it. They even made a song about it, which he heard from morning till night all over the immense building.

Oreille was very angry, and peremptorily told his wife to get him a new one, a good silk one, for twenty francs, and to bring him the bill, so that he might see that it was all right.

She bought him one for eighteen francs, and said, getting red with anger as she gave it to her husband:

“This will last you for five years at least.”

Oreille felt quite triumphant, and received a small ovation at the office with his new acquisition.

When he went home in the evening his wife said to him, looking at the umbrella uneasily:

“You should not leave it fastened up with the elastic; it will very likely cut the silk. You must take care of it, for I shall not buy you a new one in a hurry.”

She took it, unfastened it, and remained dumfounded with astonishment and rage; in the middle of the silk there was a hole as big as a six-penny-piece; it had been made with the end of a cigar.

“What is that?” she screamed.

Her husband replied quietly, without looking at it:

“What is it? What do you mean?”

She was choking with rage, and could hardly get out a word.

“You – you – have – burned – your umbrella! Why – you must be – mad! Do you wish to ruin us outright?”

He turned round, and felt that he was growing pale.

“What are you talking about?”

“I say that you have burned your umbrella. Just look here.”

And rushing at him, as if she were going to beat him, she violently thrust the little circular burned hole under his nose.

He was so utterly struck dumb at the sight of it that he could only stammer out:

“What-what is it? How should I know? I have done nothing, I will swear. I don’t know what is the matter with the umbrella.”

“You have been playing tricks with it at the office; you have been playing the fool and opening it, to show it off!” she screamed.

“I only opened it once, to let them see what a nice one it was, that is all, I swear.”

But she shook with rage, and got up one of those conjugal scenes which make a peaceable man dread the domestic hearth more than a battlefield where bullets are raining.

She mended it with a piece of silk cut out of the old umbrella, which was of a different color, and the next day Oreille went off very humbly with the mended article in his hand. He put it into a cupboard, and thought no more of it than of some unpleasant recollection.

But he had scarcely got home that evening when his wife took the umbrella from him, opened it, and nearly had a fit when she saw what had befallen it, for the disaster was irreparable. It was covered with small holes, which evidently proceeded from burns, just as if some one had emptied the ashes from a lighted pipe on to it. It was done for utterly, irreparably.

She looked at it without a word, in too great a passion to be able to say anything. He, also, when he saw the damage, remained almost dumfounded, in a state of frightened consternation.

They looked at each other, then he looked at the floor; and the next moment she threw the useless article at his head, screaming out in a transport of the most violent rage, for she had recovered her voice by that time:

“Oh! you brute! you brute! You did it on purpose, but I will pay you out for it. You shall not have another.”

And then the scene began again, and after the storm had raged for an hour, he at last was able to explain himself. He declared that he could not understand it at all, and that it could only proceed from malice or from vengeance.

A ring at the bell saved him; it was a friend whom they were expecting to dinner.

Mme. Oreille submitted the case to him. As for buying a new umbrella, that was out of the question; her husband should not have another. The friend very sensibly said that in that case his clothes would be spoiled, and they were certainly worth more than the umbrella. But the little woman, who was still in a rage, replied:

“Very well, then, when it rains he may have the kitchen umbrella, for I will not give him a new silk one.”

Oreille utterly rebelled at such an idea.

“All right,” he said; “then I shall resign my post. I am not going to the office with the kitchen umbrella.”

The friend interposed.

“Have this one re-covered; it will not cost much.”

But Mme. Oreille, being in the temper that she was, said:

“It will cost at least eight francs to re-cover it. Eight and eighteen are twenty-six. Just fancy, twenty-six francs for an umbrella! It is utter madness!”

The friend, who was only a poor man of the middle classes, had an inspiration:

“Make your fire assurance pay for it. The companies pay for all articles that are burned, as long as the damage has been done in your own house.”

On hearing this advice the little woman calmed down immediately, and then, after a moment’s reflection, she said to her husband:

“To-morrow, before going to your office, you will go to the Maternelle Assurance Company, show them the state your umbrella is in, and make them pay for the damage.”

M. Oreille fairly jumped, he was so startled at the proposal.

“I would not do it for my life! It is eighteen francs lost, that is all. It will not ruin us.”

The next morning he took a walking-stick when he went out, and, luckily, it was a fine day.

Left at home alone, Mme. Oreille could not get over the loss of her eighteen francs by any means. She had put the umbrella on the dining-room table, and she looked at it without being able to come to any determination.

Every moment she thought of the assurance company, but she did not dare to encounter the quizzical looks of the gentlemen who might receive her, for she was very timid before people, and blushed at a mere nothing, and was embarrassed when she had to speak to strangers.

But the regret at the loss of the eighteen francs pained her as if she had been wounded. She tried not to think of it any more, and yet every moment the recollection of the loss struck her painfully. What was she to do, however? Time went on, and she could not decide; but suddenly, like all cowards, on making a resolve, she became determined.

“I will go, and we will see what will happen.”

But first of all she was obliged to prepare the umbrella so that the disaster might be complete, and the reason of it quite evident. She took a match from the mantelpiece, and between the ribs she burned a hole as big as the palm of her hand; then she delicately rolled it up, fastened it with the elastic band, put on her bonnet and shawl, and went quickly toward the Rue de Rivoli, where the assurance office was.

But the nearer she got, the slower she walked. What was she going to say, and what reply would she get?

She looked at the numbers of the houses; there were still twenty-eight. That was all right, so she had time to consider, and she walked slower and slower. Suddenly she saw a door on which was a large brass plate with “La Maternelle Fire Assurance Office” engraved on it. Already! She waited a moment, for she felt nervous and almost ashamed; then she walked past, came back, walked past again, and came back again.

At last she said to herself:

“I must go in, however, so I may as well do it sooner as later.”

She could not help noticing, however, how her heart beat as she entered. She went into an enormous room with grated doors all round it, and above them little openings at which a man’s head appeared, and as a gentleman carrying a number of papers passed her, she stopped him and said timidly: “I beg your pardon, monsieur, but can you tell me where I must apply for payment for anything that has been accidentally burned?”

He replied in a sonorous voice:

“The first door on the left; that is the department you want.”

This frightened her still more, and she felt inclined to run away, to put in no claim, to sacrifice her eighteen francs. But the idea of that sum revived her courage, and she went upstairs, out of breath, stopping at almost every other step.

She knocked at a door which she saw on the first landing, and a clear voice said, in answer:

“Come in!”

She obeyed mechanically, and found herself in a large room where three solemn gentlemen, all with a decoration in their buttonholes, were standing talking.

One of them asked her: “What do you want, madame?”

She could hardly get out her words, but stammered: “I have come – I have come on account of an accident, something – “.

He very politely pointed out a seat to her,

“If you will kindly sit down I will attend to you in a moment.”

And, returning to the other two, he went on with the conversation.

“The company, gentlemen, does not consider that it is under any obligation to you for more than four hundred thousand francs, and we can pay no attention to your claim to the further sum of a hundred thousand, which you wish to make us pay. Besides that, the surveyor’s valuation – ”

One of the others interrupted him:

“That is quite enough, monsieur; the law courts will decide between us, and we have nothing further to do than to take our leave.” And they went out after mutual ceremonious bows.

Oh! if she could only have gone away with them, how gladly she would have done it; she would have run away and given up everything. But it was too late, for the gentleman came back, and said, bowing:

“What can I do for you, madame?”

She could scarcely speak, but at last she managed to say:

“I have come-for this.”

The manager looked at the object which she held out to him in mute astonishment.

With trembling fingers she tried to undo the elastic, and succeeding, after several attempts, she hastily opened the damaged remains of the umbrella.

“It looks to me to be in a very bad state of health,” he said compassionately.

“It cost me twenty francs,” she said, with some hesitation.

He seemed astonished. “Really! As much as that?”

“Yes, it was a capital article, and I wanted you to see the condition it is in.”

“Yes, yes, I see; very well. But I really do not understand what it can have to do with me.”

She began to feel uncomfortable; perhaps this company did not pay for such small articles, and she said:

“But – it is burned.”

He could not deny it.

“I see that very well,” he replied.

She remained open-mouthed, not knowing what to say next; then, suddenly recollecting that she had left out the main thing, she said hastily:

“I am Mme. Oreille; we are assured in La Maternelle, and I have come to claim the value of this damage.”

“I only want you to have it re-covered,” she added quickly, fearing a positive refusal.

The manager was rather embarrassed, and said: “But, really, madame, we do not sell umbrellas; we cannot undertake such kinds of repairs.”

The little woman felt her courage reviving; she was not going to give up without a struggle; she was not even afraid any more, and said:

“I only want you to pay me the cost of repairing it; I can quite well get it done myself.”

The gentleman seemed rather confused.

“Really, madame, it is such a very small matter! We are never asked to give compensation for such trivial losses. You must allow that we cannot make good pocket-handkerchiefs, gloves, brooms, slippers, all the small articles which are every day exposed to the chances of being burned.”

She got red in the face, and felt inclined to fly into a rage.

“But, monsieur, last December one of our chimneys caught fire, and caused at least five hundred francs’ damage; M. Oreille made no claim on the company, and so it is only just that it should pay for my umbrella now.”

The manager, guessing that she was telling a lie, said, with a smile:

“You must acknowledge, madame, that it is very surprising that M. Oreille should have asked no compensation for damages amounting to five hundred francs, and should now claim five or six francs for mending an umbrella.”

She was not the least put out, and replied:

“I beg your pardon, monsieur, the five hundred francs affected M. Oreille’s pocket, whereas this damage, amounting to eighteen francs, concerns Mme. Oreille’s pocket only, which is a totally different matter.”

As he saw that he had no chance of getting rid of her, and that he would only be wasting his time, he said resignedly:

“Will you kindly tell me how the damage was done?”

She felt that she had won the victory, and said:

“This is how it happened, monsieur: In our hall there is a bronze stick and umbrella stand, and the other day, when I came in, I put my umbrella into it. I must tell you that just above there is a shelf for the candlesticks and matches. I put out my hand, took three or four matches, and struck one, but it missed fire, so I struck another, which ignited, but went out immediately, and a third did the same.”

The manager interrupted her to make a joke.

“I suppose they were government matches, then?”

She did not understand him, and went on:

“Very likely. At any rate, the fourth caught fire, and I lit my candle, and went into my room to go to bed; but in a quarter of an hour I fancied that I smelt something burning, and I have always been terribly afraid of fire. If ever we have an accident it will not be my fault, I assure you. I am terribly nervous since our chimney was on fire, as I told you; so I got up, and hunted about everywhere, sniffing like a dog after game, and at last I noticed that my umbrella was burning. Most likely a match had fallen between the folds and burned it. You can see how it has damaged it.”

The manager had taken his cue, and asked her: “What do you estimate the damage at?”

She did not know what to say, as she was not certain what value to put on it, but at last she replied:

“Perhaps you had better get it done yourself. I will leave it to you.”

He, however, naturally refused.

“No, madame, I cannot do that. Tell me the amount of your claim, that is all I want to know.”

“Well, I think that – Look here, monsieur, I do not want to make any money out of you, so I will tell you what we will do. I will take my umbrella to the maker, who will re-cover it in good, durable silk, and I will bring the bill to you. Will that suit you, monsieur?”

“Perfectly, madame; we will settle it so. Here is a note for the cashier, who will repay you whatever it costs you.”

He gave Mme. Oreille a slip of paper, who took it, got up and went out, thanking him, for she was in a hurry to escape lest he should change his mind.

She went briskly through the streets, looking out for a really good umbrella maker, and when she found a shop which appeared to be a first-class one, she went in, and said, confidently:

“I want this umbrella re-covered in silk, good silk. Use the very best and strongest you have; I don’t mind what it costs.”

## BELHOMME'S BEAST

The coach for Havre was ready to leave Criquetot, and all the passengers were waiting for their names to be called out, in the courtyard of the Commercial Hotel kept by Monsieur Malandain, Jr.

It was a yellow wagon, mounted on wheels which had once been yellow, but were now almost gray through the accumulation of mud. The front wheels were very small, the back ones, high and fragile, carried the large body of the vehicle, which was swollen like the belly of an animal. Three white horses, with enormous heads and great round knees, were the first things one noticed. They were harnessed ready to draw this coach, which had something of the appearance of a monster in its massive structure. The horses seemed already asleep in front of the strange vehicle.

The driver, Cesaire Horlerville, a little man with a big paunch, supple nevertheless, through his constant habit of climbing over the wheels to the top of the wagon, his face all aglow from exposure to the brisk air of the plains, to rain and storms, and also from the use of brandy, his eyes twitching from the effect of constant contact with wind and hail, appeared in the doorway of the hotel, wiping his mouth on the back of his hand. Large round baskets, full of frightened poultry, were standing in front of the peasant women. Cesaire Horlerville took them one after the other and packed them on the top of his coach; then more gently, he loaded on those containing eggs; finally he tossed up from below several little bags of grain, small packages wrapped in handkerchiefs, pieces of cloth, or paper. Then he opened the back door, and drawing a list from his pocket he called:

“Monsieur le cure de Gorgeville.”

The priest advanced. He was a large, powerful, robust man with a red face and a genial expression. He hitched up his cassock to lift his foot, just as the women hold up their skirts, and climbed into the coach.

“The schoolmaster of Rollebose-les-Grinets.”

The man hastened forward, tall, timid, wearing a long frock coat which fell to his knees, and he in turn disappeared through the open door.

“Maitre Poiret, two seats.”

Poiret approached, a tall, round-shouldered man, bent by the plow, emaciated through abstinence, bony, with a skin dried by a sparing use of water. His wife followed him, small and thin, like a tired animal, carrying a large green umbrella in her hands.

“Maitre Rabot, two seats.”

Rabot hesitated, being of an undecided nature. He asked:

“You mean me?”

The driver was going to answer with a jest, when Rabot dived head first towards the door, pushed forward by a vigorous shove from his wife, a tall, square woman with a large, round stomach like a barrel, and hands as large as hams.

Rabot slipped into the wagon like a rat entering a hole.

“Maitre Caniveau.”

A large peasant, heavier than an ox, made the springs bend, and was in turn engulfed in the interior of the yellow chest.

“Maitre Belhomme.”

Belhomme, tall and thin, came forward, his neck bent, his head hanging, a handkerchief held to his ear as if he were suffering from a terrible toothache.

All these people wore the blue blouse over quaint and antique coats of a black or greenish cloth, Sunday clothes which they would only uncover in the streets of Havre. Their heads were covered by silk caps as high as towers, the emblem of supreme elegance in the small villages of Normandy.

Cesaire Horlerville closed the door, climbed up on his box and snapped his whip.

The three horses awoke and, tossing their heads, shook their bells.

The driver then yelling “Get up!” as loud as he could, whipped up his horses. They shook themselves, and, with an effort, started off at a slow, halting gait. And behind them came the coach, rattling its shaky windows and iron springs, making a terrible clatter of hardware and glass, while the passengers were tossed hither and thither like so many rubber balls.

At first all kept silent out of respect for the priest, that they might not shock him. Being of a loquacious and genial disposition, he started the conversation.

“Well, Maitre Caniveau,” said he, “how are you getting along?”

The enormous farmer who, on account of his size, girth and stomach, felt a bond of sympathy for the representative of the Church, answered with a smile:

“Pretty well, Monsieur le cure, pretty well. And how are you?”

“Oh! I’m always well and healthy.”

“And you, Maitre Poiret?” asked the abbe.

“Oh! I’d be all right only the colzas ain’t a-goin’ to give much this year, and times are so hard that they are the only things worth while raisin’.”

“Well, what can you expect? Times are hard.”

“Hub! I should say they were hard,” sounded the rather virile voice of Rabot’s big consort.

As she was from a neighboring village, the priest only knew her by name.

“Is that you, Blondel?” he said.

“Yes, I’m the one that married Rabot.”

Rabot, slender, timid, and self-satisfied, bowed smilingly, bending his head forward as though to say: “Yes, I’m the Rabot whom Blondel married.”

Suddenly Maitre Belhomme, still holding his handkerchief to his ear, began groaning in a pitiful fashion. He was going “Oh-oh-oh!” and stamping his foot in order to show his terrible suffering.

“You must have an awful toothache,” said the priest.

The peasant stopped moaning for a minute and answered:

“No, Monsieur le cure, it is not the teeth. It’s my ear-away down at the bottom of my ear.”

“Well, what have you got in your ear? A lump of wax?”

“I don’t know whether it’s wax; but I know that it is a bug, a big bug, that crawled in while I was asleep in the haystack.”

“A bug! Are you sure?”

“Am I sure? As sure as I am of heaven, Monsieur le cure! I can feel it gnawing at the bottom of my ear! It’s eating my head for sure! It’s eating my head! Oh-oh-oh!” And he began to stamp his foot again.

Great interest had been aroused among the spectators. Each one gave his bit of advice. Poiret claimed that it was a spider, the teacher, thought it might be a caterpillar. He had already seen such a thing once, at Campemuret, in Orne, where he had been for six years. In this case the caterpillar had gone through the head and out at the nose. But the man remained deaf in that ear ever after, the drum having been pierced.

“It’s more likely to be a worm,” said the priest.

Maitre Belhomme, his head resting against the door, for he had been the last one to enter, was still moaning.

“Oh – oh – oh! I think it must be an ant, a big ant – there it is biting again. Oh, Monsieur le cure, how it hurts! how it hurts!”

“Have you seen the doctor?” asked Caniveau.

“I should say not!”

“Why?”

The fear of the doctor seemed to cure Belhomme. He straightened up without, however, dropping his handkerchief.

“What! You have money for them, for those loafers? He would have come once, twice, three times, four times, five times! That means two five-franc pieces, two five-franc pieces, for sure. And what would he have done, the loafer, tell me, what would he have done? Can you tell me?”

Caniveau was laughing.

“No, I don’t know. Where are you going?”

“I am going to Havre, to see Chambrelan.”

“Who is Chambrelan?”

“The healer, of course.”

“What healer?”

“The healer who cured my father.”

“Your father?”

“Yes, the healer who cured my father years ago.”

“What was the matter with your father?”

“A draught caught him in the back, so that he couldn’t move hand or foot.”

“Well, what did your friend Chambrelan do to him?”

“He kneaded his back with both hands as though he were making bread! And he was all right in a couple of hours!”

Belhomme thought that Chambrelan must also have used some charm, but he did not dare say so before the priest. Caniveau replied, laughing:

“Are you sure it isn’t a rabbit that you have in your ear? He might have taken that hole for his home. Wait, I’ll make him run away.”

Whereupon Caniveau, making a megaphone of his hands, began to mimic the barking of hounds. He snapped, howled, growled, barked. And everybody in the carriage began to roar, even the schoolmaster, who, as a rule, never ever smiled.

However, as Belhomme seemed angry at their making fun of him, the priest changed the conversation and turning to Rabot’s big wife, said:

“You have a large family, haven’t you?”

“Oh, yes, Monsieur le cure – and it’s a pretty hard matter to bring them up!”

Rabot agreed, nodding his head as though to say: “Oh, yes, it’s a hard thing to bring up!”

“How many children?”

She replied authoritatively in a strong, clear voice:

“Sixteen children, Monsieur le cure, fifteen of them by my husband!”

And Rabot smiled broadly, nodding his head. He was responsible for fifteen, he alone, Rabot! His wife said so! Therefore there could be no doubt about it. And he was proud!

And whose was the sixteenth? She didn’t tell. It was doubtless the first. Perhaps everybody knew, for no one was surprised. Even Caniveau kept mum.

But Belhomme began to moan again:

“Oh-oh-oh! It’s scratching about in the bottom of my ear! Oh, dear, oh, dear!”

The coach just then stopped at the Cafe Polyto. The priest said:

“If someone were to pour a little water into your ear, it might perhaps drive it out. Do you want to try?”

“Sure! I am willing.”

And everybody got out in order to witness the operation. The priest asked for a bowl, a napkin and a glass of water, then he told the teacher to hold the patient’s head over on one side, and, as soon as the liquid should have entered the ear, to turn his head over suddenly on the other side.

But Caniveau, who was already peering into Belhomme’s ear to see if he couldn’t discover the beast, shouted:

“Gosh! What a mess! You’ll have to clear that out, old man. Your rabbit could never get through that; his feet would stick.”

The priest in turn examined the passage and saw that it was too narrow and too congested for him to attempt to expel the animal. It was the teacher who cleared out this passage by means of a match and a bit of cloth. Then, in the midst of the general excitement, the priest poured into the passage half a glass of water, which trickled over the face through the hair and down the neck of the patient. Then the schoolmaster quickly twisted the head round over the bowl, as though he were trying to unscrew it. A couple of drops dripped into the white bowl. All the passengers rushed forward. No insect had come out.

However, Belhomme exclaimed: “I don’t feel anything any more.” The priest triumphantly exclaimed: “Certainly it has been drowned.” Everybody was happy and got back into the coach.

But hardly had they started when Belhomme began to cry out again. The bug had aroused itself and had become furious. He even declared that it had now entered his head and was eating his brain. He was howling with such contortions that Poirat’s wife, thinking him possessed by the devil, began to cry and to cross herself. Then, the pain abating a little, the sick man began to tell how it was running round in his ear. With his finger he imitated the movements of the body, seeming to see it, to follow it with his eyes: “There it goes up again! Oh – oh – oh – what torture!”

Caniveau was getting impatient. “It’s the water that is making the bug angry. It is probably more accustomed to wine.”

Everybody laughed, and he continued: “When we get to the Cafe Bourbeux, give it some brandy, and it won’t bother you any more, I wager.”

But Belhomme could contain himself no longer; he began howling as though his soul were being torn from his body. The priest was obliged to hold his head for him. They asked Cesaire Horlville to stop at the nearest house. It was a farmhouse at the side of the road. Belhomme was carried into it and laid on the kitchen table in order to repeat the operation. Caniveau advised mixing brandy and water in order to numb and perhaps kill the insect. But the priest preferred vinegar.

They poured the liquid in drop by drop this time, that it might penetrate down to the bottom, and they left it several minutes in the organ that the beast had chosen for its home.

A bowl had once more been brought; Belhomme was turned over bodily by the priest and Caniveau, while the schoolmaster was tapping on the healthy ear in order to empty the other.

Cesaire Horlville himself, whip in hand, had come in to observe the proceedings.

Suddenly, at the bottom of the bowl appeared a little brown spot, no bigger than a tiny seed. However, it was moving. It was a flea! First there were cries of astonishment and then shouts of laughter. A flea! Well, that was a good joke, a mighty good one! Caniveau was slapping his thigh, Cesaire Horlville snapped his whip, the priest laughed like a braying donkey, the teacher cackled as though he were sneezing, and the two women were giving little screams of joy, like the clucking of hens.

Belhomme had seated himself on the table and had taken the bowl between his knees; he was observing, with serious attention and a vengeful anger in his eye, the conquered insect which was twisting round in the water. He grunted, “You rotten little beast!” and he spat on it.

The driver, wild with joy, kept repeating: “A flea, a flea, ah! there you are, damned little flea, damned little flea, damned little flea!” Then having calmed down a little, he cried: “Well, back to the coach! We’ve lost enough time.”

## DISCOVERY

The steamer was crowded with people and the crossing promised to be good. I was going from Havre to Trouville.

The ropes were thrown off, the whistle blew for the last time, the whole boat started to tremble, and the great wheels began to revolve, slowly at first, and then with ever-increasing rapidity.

We were gliding along the pier, black with people. Those on board were waving their handkerchiefs, as though they were leaving for America, and their friends on shore were answering in the same manner.

The big July sun was shining down on the red parasols, the light dresses, the joyous faces and on the ocean, barely stirred by a ripple. When we were out of the harbor, the little vessel swung round the big curve and pointed her nose toward the distant shore which was barely visible through the early morning mist. On our left was the broad estuary of the Seine, her muddy water, which never mingles with that of the ocean, making large yellow streaks clearly outlined against the immense sheet of the pure green sea.

As soon as I am on a boat I feel the need of walking to and fro, like a sailor on watch. Why? I do not know. Therefore I began to thread my way along the deck through the crowd of travellers. Suddenly I heard my name called. I turned around. I beheld one of my old friends, Henri Sidoine, whom I had not seen for ten years.

We shook hands and continued our walk together, talking of one thing or another. Suddenly Sidoine, who had been observing the crowd of passengers, cried out angrily:

“It’s disgusting, the boat is full of English people!”

It was indeed full of them. The men were standing about, looking over the ocean with an all-important air, as though to say: “We are the English, the lords of the sea! Here we are!”

The young girls, formless, with shoes which reminded one of the naval constructions of their fatherland, wrapped in multi-colored shawls, were smiling vacantly at the magnificent scenery. Their small heads, planted at the top of their long bodies, wore English hats of the strangest build.

And the old maids, thinner yet, opening their characteristic jaws to the wind, seemed to threaten one with their long, yellow teeth. On passing them, one could notice the smell of rubber and of tooth wash.

Sidoine repeated, with growing anger:

“Disgusting! Can we never stop their coming to France?”

I asked, smiling:

“What have you got against them? As far as I am concerned, they don’t worry me.”

He snapped out:

“Of course they don’t worry you! But I married one of them.”

I stopped and laughed at him.

“Go ahead and tell me about it. Does she make you very unhappy?”

He shrugged his shoulders.

“No, not exactly.”

“Then she – is not true to you?”

“Unfortunately, she is. That would be cause for a divorce, and I could get rid of her.”

“Then I’m afraid I don’t understand!”

“You don’t understand? I’m not surprised. Well, she simply learned how to speak French – that’s all! Listen.

“I didn’t have the least desire of getting married when I went to spend the summer at Etretat two years ago. There is nothing more dangerous than watering-places. You have no idea how it suits young girls. Paris is the place for women and the country for young girls.

“Donkey rides, surf-bathing, breakfast on the grass, all these things are traps set for the marriageable man. And, really, there is nothing prettier than a child about eighteen, running through a field or picking flowers along the road.

“I made the acquaintance of an English family who were stopping at the same hotel where I was. The father looked like those men you see over there, and the mother was like all other Englishwomen.

“They had two sons, the kind of boys who play rough games with balls, bats or rackets from morning till night; then came two daughters, the elder a dry, shrivelled-up Englishwoman, the younger a dream of beauty, a heavenly blonde. When those chits make up their minds to be pretty, they are divine. This one had blue eyes, the kind of blue which seems to contain all the poetry, all the dreams, all the hopes and happiness of the world!

“What an infinity of dreams is caused by two such eyes! How well they answer the dim, eternal question of our heart!

“It must not be forgotten either that we Frenchmen adore foreign women. As soon as we meet a Russian, an Italian, a Swede, a Spaniard, or an Englishwoman with a pretty face, we immediately fall in love with her. We enthuse over everything which comes from outside – clothes, hats, gloves, guns and – women. But what a blunder!

“I believe that that which pleases us in foreign women is their accent. As soon as a woman speaks our language badly we think she is charming, if she uses the wrong word she is exquisite and if she jabbars in an entirely unintelligible jargon, she becomes irresistible.

“My little English girl, Kate, spoke a language to be marvelled at. At the beginning I could understand nothing, she invented so many new words; then I fell absolutely in love with this queer, amusing dialect. All maimed, strange, ridiculous terms became delightful in her mouth. Every evening, on the terrace of the Casino, we had long conversations which resembled spoken enigmas.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.